



704/2023

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE NEHNUTEĽNOSTÍ

*uzavretá podľa ust. § 659 a násl. Zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších zmien a doplnkov –  
Občiansky zákonník, medzi:*

### Zmluvné strany

**Požičiavateľ:** Mesto Moldava nad Bodvou

so sídlom: Školská 2, 045 01 Moldava nad Bodvou

V zastúpení: JUDr. Ing. Slavomír Borovský, primátor mesta

IČO: 00 324 451

DIČ: 2020746123

Bankové spojenie: VÚB Košice – centrum, a.s.

Číslo účtu IBAN: SK51 0200 0000 0000 2552 2542

BIC: SUBASKBX

Tel./fax: 055-4880228 / 055-4603221

e-mail: msu@moldava.sk

**Vypožičiavateľ:** Mestský športový klub Moldava nad Bodvou  
Školská 356/2, Moldava nad Bodvou

V zastúpení: Tibor Podracki

IČO: 52395154

DIČ: 2121005106

IBAN: SK31 0200 0000 0041 0753 6751

BIC: SUBASKBX

### Článok 1 Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je výpožička časti nehnuteľností uvedených v tejto zmluve.

1.2 Vypožičiavateľ je užívateľom časti nehnuteľností.



Nachádzajúcej sa na ul. Školská č. 5 zapísanej na LV č. 1533, v k.ú. Moldava n/B. Ide o budovu zapísanú na parc. č.833/4 , ako zast. plochy a nádvoría. Výmera nebytového priestoru ( NP ) prenechaná touto zmluvou o výpožičke je 165 m<sup>2</sup>, v suteréne so súpisným číslom 346 s názvom Penzión Bodva.

### **Nebytový priestor - miestnosti č. 32-36 o výmere 165 m<sup>2</sup>**

- 1.3** Touto zmluvou prenecháva požičiavateľ vypožičiavateľovi na bezplatné užívanie NP, uvedený v bode 1.2 tejto zmluvy.
- 1.4** Predmetom tejto zmluvy je aj dodávka služieb s tým spojených s užívaním nehnuteľnosti (napr. dodávka vody, elektrickej energie, plynu, odvoz odpadu a pod.)

## **Článok 2**

### **Účel výpožičky**

- 2.1** Vypožičiavateľ bude predmet výpožičky užívať na:  
**Biliardový klub**

## **Článok 3**

### **Doba výpožičky**

- 3.1** Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky s účinnosťou od 1.januára 2024 na dobu určitú do 31.12.2024
- 3.2** Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade doby určitej je možné predĺžiť zmluvu len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
- 3.3.** Vypovedanie zmluvy sa spravuje všeobecnými ust. Občianskeho zákonníka.

## **Článok 4**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 4.1.** Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať časť nehnuteľnosti, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v stave spôsobilom na riadne užívanie a vypožičiavateľ sa zaväzuje, že uhradí energie a služby spojené s ich užívaním na základe Prílohy č. 1 tejto zmluvy.
- 4.2.** Vypožičiavateľ sa zaväzuje nehnuteľnosti užívať len na účely, ktoré sú určené v tejto zmluve.
- 4.3.** Požičiavateľ neudeľuje vypožičiavateľovi súhlas na prenájom alebo výpožičku nehnuteľností tretím osobám. Takéto konanie je platné len s písomným súhlasom požičiavateľa.



- 4.4. Poistenie predmetu výpožičky zabezpečí požičiavateľ na svoje náklady, hnutelné veci poisťuje Vypožičiavateľ.
- 4.5. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne oznámiť Požičiavateľovi každé ohrozenie, poškodenie alebo zničenie predmetu výpožičky.
- 4.6. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť na svoje náklady opravy súvisiace s užívaným predmetu výpožičky a jeho bežnú údržbu (maľovanie, upratovanie a pod.) do výšky 33,19 Eur pri každej oprave, taktiež sa zaväzuje uhrádzať takto vzniknuté náklady.
- 4.7. Vypožičiavateľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú Požičiavateľovi jeho vinou, alebo vinou osôb, ktoré spolu s Vypožičiavateľom užívajú predmet výpožičky.
- 4.8. Pri začatí doby výpožičky zmluvné strany spíšu odovzdávací a preberací protokol, v ktorom budú uvedené počiatkové stavy energií– stav:  
Elektromera, plynomera, vodomera s tým, že dňom prevzatia nehnuteľností do výpožičky prechádzajú záväzky voči tretím osobám ( elektrárňam, SPP a dodávateľovi vody) od uvedeného dňa na Vypožičiavateľa.
- 4.9. Po skončení doby výpožičky je Vypožičiavateľ povinný vrátiť Požičiavateľovi predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na bežné opotrebenie. Zmluvné strany spíšu odovzdávací a preberací protokol, v ktorom budú uvedené stavy energií (stav elektromera, plynomera, vodomera) so stavom ku dňu odovzdávania nehnuteľnosti s tým, že Vypožičiavateľ zodpovedá za nedoplatky energií a služieb spojených s užívaním nehnuteľností ku dňu ukončenia doby výpožičky a to aj v prípade neskoršieho vyúčtovania ( ročné zúčtovanie energií)
- 4.10. Vypožičiavateľ preberá na seba zodpovednosť a zabezpečuje v priestoroch predmetu výpožičky všetky a akékoľvek povinnosti vyplývajúce z BOZP a požiarnej ochrany.
- 4.11. Po skončení doby výpožičky je Vypožičiavateľ povinný vrátiť Požičiavateľovi predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na bežné opotrebenie.

## **Článok 5** **Záverečné ustanovenia**

- 5.1. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom obdrží každá zo zmluvných strán.
- 5.2. Práva a povinnosti zmluvných strán v tejto zmluve neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a platnými právnymi predpismi SR.
- 5.3 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň po zverejnení na webovej stránke požičiavateľa.
- 5.4 Túto zmluvu možno kedykoľvek meniť dopĺňať písomnými dodatkami po súhlase oboch zmluvných strán.



V Moldave nad Bodvou :

.....  
Požičiavateľ

JUDr. Ing. Slavomír Borovský  
primátor mesta

.....  
Vypožičiavateľ

Tibor Podracki  
Mestský športový klub  
Moldava nad Bodvou